

# FORTVNATAE

Universidad de La Laguna

25

2014

**Homenaje a  
Fremiot Hernández González**



FORTVNATAE

# FORTVNATAE

Revista canaria de filología, cultura y humanidades clásicas

## DIRECTOR

Juan Barreto Betancort (Universidad de La Laguna)

## CONSEJO DE REDACCIÓN

José Juan Batista Rodríguez (Universidad de La Laguna), María de la Luz García Fleitas (Universidad de Las Palmas de Gran Canaria), José Antonio González Marrero (Universidad de La Laguna), José Antonio Izquierdo Izquierdo (Universidad de Valladolid), Antonio María Martín Rodríguez (Universidad de Las Palmas de Gran Canaria), María José Martínez Benavides (Universidad de La Laguna), Ricardo Martínez Ortega (Universidad de La Laguna), Luis Miguel Pino Campos (Universidad de La Laguna), Francisca del Mar Plaza Picón (Universidad de La Laguna), Germán Santana Henríquez (Universidad de Las Palmas de Gran Canaria)

## SECRETARÍA

M.<sup>a</sup> Pilar Lojendio Quintero (Universidad de La Laguna)

## CONSEJO ASESOR

Michael von Albrecht (Universität Heidelberg, Alemania), José Luis Calvo Martínez (Universidad de Granada), Paolo Fedeli (Università degli Studi di Bari, Italia), Benjamín García Hernández (Universidad Autónoma de Madrid), Manuel García Teijeiro (Universidad de Valladolid), Juan Gil Fernández (Universidad de Sevilla), Robert Godding (Société des Bollandistes, Bélgica), Ana María González de Tobia (Universidad Nacional de La Plata, Argentina), Tomás González Rolán (Universidad Complutense de Madrid), Aurora López López (Universidad de Granada), Jesús Luque Moreno (Universidad de Granada), José María Maestre Maestre (Universidad de Cádiz), Marcos Martínez Hernández (Universidad Complutense de Madrid), José Luis Melena Jiménez (Universidad del País Vasco), Antonio Melero Bellido (Universitat de València), Aires Augusto Nascimento (Universidade de Lisboa, Portugal), Anna Panayotou (Πανεπιστήμιο Κύπρου, Chipre), Andrés Pociña Pérez (Universidad de Granada), Miguel Rodríguez-Pantoja Márquez (Universidad de Córdoba), Eustaquio Sánchez Salor (Universidad de Extremadura), Jaime Siles Ruiz (Universitat de València), Paola Volpe (Universidad de Salerno, Italia), Roger Wright (University of Liverpool), Panayotis Yannopoulos (Université Catholique de Louvain, Bélgica)

## EDITA

Servicio de Publicaciones de la Universidad de La Laguna  
Campus Central. 38200 La Laguna. Santa Cruz de Tenerife  
Tel. 34 922 31 91 98

## DISEÑO EDITORIAL

Jaime H. Vera  
Javier Torres/Luis C. Espinosa

## PREIMPRESIÓN

Servicio de Publicaciones

I.S.S.N.: 1131-6810  
Depósito Legal: S-555-1991

Prohibida la reproducción total o parcial de esta obra sin permiso del editor.

# FORTVNATAE

25

2014

SERVICIO DE PUBLICACIONES  
UNIVERSIDAD DE LA LAGUNA, 2014

FORTVNATAE : revista canaria de filología, cultura y humanidades clásicas. — N. 1 (1991) - . —  
La Laguna : Universidad, Servicio de Publicaciones, 1991-  
Anual — Hasta 1992: semestral  
ISSN 1131-6810  
1. Filología clásica-Publicaciones periódicas 2. Civilización clásica-Publicaciones periódicas I.  
Universidad de La Laguna. Servicio de Publicaciones  
807 (05)  
008(37/38)(05)

#### NORMAS DE PUBLICACIÓN

Los originales para su publicación y correspondencia pueden remitirse al equipo de dirección:

Dr. D. Juan Barreto Betancort - Dra. D.<sup>a</sup> M.<sup>a</sup> Pilar Lojendio Quintero  
[fortunat@ull.es](mailto:fortunat@ull.es)  
Facultad de Filología  
UNIVERSIDAD DE LA LAGUNA  
38071 LA LAGUNA (TENERIFE, ESPAÑA)  
Fax: +34-922-317611

La revista *Fortunatae*, que se edita una vez al año, acoge trabajos de investigación originales e inéditos relativos al mundo clásico y su pervivencia. El plazo de entrega de originales es hasta el día 15 de septiembre de cada año. Los originales no excederán de las 25 páginas mecanografiadas a una sola cara y a doble espacio. Asimismo, las reseñas deberán tener como máximo un total de 5 páginas. Los artículos deberán ir acompañados de un resumen y título en inglés y en castellano, de no más de 10 líneas, y de unas palabras clave en ambos idiomas, no superior a 5. Los trabajos, indicando el nombre del autor, se presentarán en disquete (Word o Word Perfect para PC o Mac —nunca en formato pdf—, con fuentes griegas Graeca —preferiblemente— o SuperGreek) y en dos copias impresas en papel para la evaluación correspondiente.

Debe tenerse en cuenta, como normas generales, lo siguiente: 1) No se dividirán las palabras al final de la línea ni se forzarán los saltos de páginas. 2) Se preferirán las comillas españolas (« »), y dentro de éstas las comillas inglesas (" "). 3) Las citas que sobrepasen las cinco líneas irán en párrafo sangrado y aparte. 4) Las llamadas a notas a pie precederán siempre al punto o a la coma correspondiente.

En general, para las referencias bibliográficas se usará el sistema americano con bibliografía final y referencia a dicha bibliografía en el *corpus* del texto o en las notas. Las notas a pie de página serán sólo aclaratorias y se incluirán dentro del texto aquellas en las que sólo se cite el autor, año y página, *v.g.*: (Autor, año: página). Para las citas se tendrá en cuenta lo siguiente: a) Los libros: LUQUE MORENO, J. (1994): *El dístico elegíaco. Lecciones de métrica latina*, Ediciones Clásicas, Madrid. b) Los artículos de revistas se citarán, si es posible, de forma abreviada por *L'Année Philologique*. c) Los textos clásicos se citarán utilizando las abreviaturas de los léxicos Liddell-Scott-Jones para el griego y el *Thesaurus Linguae Latinae* para el latín.

La correspondencia relativa a intercambios, venta de ejemplares, etc., debe dirigirse a:

*Fortunatae*  
Servicio de Publicaciones  
e-mail: [sypubl@ull.es](mailto:sypubl@ull.es)  
UNIVERSIDAD DE LA LAGUNA  
Campus Central  
38071 LA LAGUNA (TENERIFE, ESPAÑA)

## SUMARIO/CONTENTS

Presentación / Presentation .....	9
Guanche <i>ta-</i> y <i>t-...-t</i> / Guanche <i>ta-</i> and <i>t-...-t</i> <i>Xaverio Ballester</i> .....	17
Los personajes en el <i>Satiricón</i> de Petronio. Características físicas y personalidad / The Characters in Petronius' <i>Satyricon</i> . Physical Characteristics and Personality <i>Jesús Bermúdez Ramiro</i> .....	27
Contexto sociohistórico y rebeldía en la Generación «Beat» / Sociohistorical Context and Revolt in the Beat Generation <i>Manuel Brito</i> .....	39
Notas a propósito de las publicaciones de Richard F. Burton en español / Notes on Richard F. Burton's Editions Traslated into Spanish <i>Francisco Javier Castillo</i> .....	51
Voces azucareras en <i>De Materia Medica Novae Hispaniae</i> / Sugar Voices in <i>De Materia Medica Novae Hispaniae</i> <i>Cristóbal Corrales &amp; Dolores Corbella</i> .....	73
Sobre un texto inédito de Álvarez Rixo / Regarding an Unpublished Text by Álvarez Rixo <i>Carmen Díaz Alayón</i> .....	99
Reconocimiento perceptivo de patrones interrogativos coexistentes en Canarias / Perceptual Appreciation of Co-existing Interrogative Patterns in Canary Islands <i>Josefa Dorta &amp; Chaxiraxi Díaz</i> .....	115
Las marionetas en la Grecia antigua: un acercamiento / The Puppets in Ancient Greece: An Approach <i>Aurelio J. Fernández García</i> .....	129
Beda, <i>Historia Ecclesiastica</i> V XII 1-8, en un manuscrito de la Universidad de Barcelona / Bede, <i>Historia Ecclesiastica</i> V XII 1-8, in a Manuscript at the University of Barcelona <i>Lambert Ferreres</i> .....	139
Análisis semántico de los lexemas nominales de visión en el griego del Nuevo Testamento / Semantic analysis of nominal lexemes meaning vision in Greek New Testament <i>María Maite García Díaz</i> .....	147





La primera imagen de las Islas Canarias en la <i>Naturalis Historia</i> de Plinio el Viejo / The First Depiction of the Canary Islands in <i>Naturalis Historia</i> by Pliny the Elder <i>Alicia García García &amp; Antonio Tejera Gaspar</i> .....	157
Autenticidad y datación del epistolario de Séneca y Pablo / Authenticity and Dating of Letters between Seneca and Saint Paul <i>José González Luis</i> .....	169
Técnicas para fertilizar el suelo en Roma: los tratados <i>De agri cultura</i> / Techniques to Fertilize the Soil in Rome: The Treatises <i>De agri cultura</i> <i>José Antonio González Marrero &amp; Rubén Ríos Longares</i> .....	183
La proyección pedagógica de Alfonso de Cartagena (1385-1456) en la Corte portuguesa de João I: el prólogo a la <i>Rhetorica</i> de Cicerón dedicado al Infante D. Duarte / Pedagogic Projection of Alfonso de Cartagena (1385-1456) in the Portuguese Court of João I: Prologue to Cicero's <i>Rhetorics</i> Inscribed to Infante D. Duarte <i>Tomás González Rolán &amp; Pilar Saquero Suárez-Somonte</i> .....	199
La magia natural en el <i>Liber de arte medendi</i> (1564) de Cristóbal de Vega (1510-1573) / Natural Magic in the <i>Liber de arte medendi</i> (1564) by Cristóbal de Vega (1510-1573) <i>Justo Hernández</i> .....	213
La importancia de la lengua latina en la obra de Cristóbal Pérez del Cristo <i>Excelencias y antigüedades de las siete islas de Canaria</i> / The Relevance of Latin Language in Cristóbal Pérez del Cristo's Work: <i>Excelencias y antigüedades de las siete islas de Canaria</i> <i>Pedro Nolasco Leal Cruz</i> .....	219
Las <i>Fenicias</i> de Eurípides: tragedia, mito, pensamiento, léxico / The <i>Phoenissae</i> of Euripides: Tragedy, Myth, Thought, Vocabulary <i>Juan Antonio López Férrez</i> .....	239
Sobre algunas formas de tratamiento nominal en el español de Canarias / On Some Forms of Nominal Treatment in Canarian Spanish <i>Antonio Lorenzo &amp; Gonzalo Ortega</i> .....	261
Aparición de una copia manuscrita de cinco de los siete largos poemas en latín de Domingo Andrés / Emergence of a Handwritten Copy of Five of the Seven Long Religious Latin Poems by Domingo de Andrés <i>José María Maestre Maestre</i> .....	275
Un avatar del tema de Filomela en la zarzuela: <i>Júpiter y Semele</i> de Juan Bautista Diamante / An Avatar of the Theme of Philomela in Juan Bautista Diamante's Zarzuela <i>Jupiter and Semele</i> <i>Antonio María Martín Rodríguez</i> .....	299
La tradición clásica en Cristóbal Pérez del Cristo (1639-1705): mito e historia / The Classical Tradition in Cristóbal Pérez del Cristo (1639-1705): Myth and History <i>Marcos Martínez</i> .....	315

Inscripciones cristianas de Císamo / Christian Inscriptions from Kissamos <i>Ángel Martínez Fernández</i> .....	323
Explicación de la <i>cúpula de los monjes</i> y la <i>acampada</i> en Ibn Ḥayyān ( <i>Al-Muqtabis</i> v, §229 y §242) / Explanation for <i>Cúpula de los Monjes</i> and <i>Acampada</i> in Ibn Ḥayyān ( <i>al-Muqtabis</i> v, §229 and §242) <i>Ricardo Martínez Ortega</i> .....	337
Una niña se dirige al Emperador Maximiliano I a inicios del siglo XVI: el discurso de Juliana Peutingering / A Girl Addresses Emperor Maximilian the 1 <sup>st</sup> in the Early 16 <sup>th</sup> Century: The Speech of Juliana Peutingering <i>Marc Mayer i Olivé</i> .....	343
Análisis de las relaciones de coherencia en un texto de Cicerón / Analysis of Coherence Relations in a Fragment by Cicero <i>Humberto Mederos Martín &amp; Myriam Díaz Gómez</i> .....	351
La sangre de dragón y el drago / Dragon's Blood and Dragon Tree <i>M.<sup>a</sup> Teresa Molinos Tejada &amp; Manuel García Teijeiro</i> .....	363
Los gentilicios en Fuerteventura: causas de su escasez y criterios para reme- diarla / Demonyms in Fuerteventura: Causes for its Paucity and Criteria to solve the problem <i>Marcial Morera</i> .....	373
Quevedo entre dos humanistas. Nuevos libros anotados en la biblioteca de Quevedo / Quevedo and the Humanists. New Annotated Volumes from Quevedo's library <i>Francisca Moya del Baño</i> .....	393
Antologías renacentistas abreviadas en manuscritos de bibliotecas espa- ñolas / Abbreviated Humanistic Anthologies in Manuscripts of Spanish Libraries <i>María José Muñoz Jiménez</i> .....	407
Creencia y estilo en Salustio II. Acerca de <i>De coni. Cat.</i> VI, 1-2 / Belief and Style on Sallust II. About <i>De coni. Cat.</i> VI, 1-2 <i>Enrique Otón Sobrino</i> .....	417
El creador alusivo. Teseo en los Andes / The Allusive Creator; Theseus in the Andes <i>Rafael Pestano Fariña</i> .....	423
Juan de Solórzano Pereira y las citas de Virgilio / Juan de Solorzano Pereira and Virgil's Quotations <i>Luis Miguel Pino Campos</i> .....	433
Venus ante el espejo: de Homero a Jean de Meun / Venus in the Mirror: From Homer to Jean de Meun <i>Francisca del Mar Plaza Picón, Dulce M.<sup>a</sup> González Doreste &amp; Maravillas Aguiar Aguilar</i> .....	447
Fuentes clásicas para el estudio de la prehistoria: la leyenda del grifo / Classical Sources for Prehistoric Research: The Legend of the Griffin <i>Carolina Real Torres</i> .....	461





Animales del Nuevo Mundo en el poema <i>De gestis Mendi de Saa</i> de José de Anchieta / Animals of the New World in the Poem <i>De gestis Mendi de Saa</i> by José de Anchieta <i>Miguel Rodríguez-Pantoja</i> .....	475
El discurso de apertura del Seminario Conciliar de Canarias de Francisco Arbelo Morales sobre «vulgarizar» la lengua latina / Francisco Arbelo Morales's Speech on Spreading the Latin Language at the Opening Session of the Canarian Conciliar Seminary <i>Francisco Salas Salgado</i> .....	487
La figura de Hipermestra en el teatro francés del siglo XVIII: a propósito del tratamiento del mito de las Danaides en la tragedia <i>Hypermestre</i> (1758) de Antoine-Marin Lemierre / The Hipermestra Figure in the French 18 <sup>th</sup> Century Theater: Apropos of the Treatment of the Myth of the Danaids in <i>Hypermestre</i> (1758) by Antoine-Marin Lemierre <i>Germán Santana Henríquez</i> .....	499



## HOMENAJE AL DR. D. FREMIOT HERNÁNDEZ GONZÁLEZ



A la finalización del curso 2011-2012 se jubiló el Profesor Fremiot Hernández González, Doctor en Filología Clásica por la Universidad Complutense de Madrid y Catedrático de Filología Latina de la Universidad de La Laguna. Por tal motivo, el Departamento de Filología Clásica y Árabe de la ULL aprobó en Consejo dedicar este homenaje al reconocido profesor, al compañero y amigo Fremiot, por medio de la *Revista Fortunatae*, —*cuius pars magna fuit*—. El presente volumen recoge las colaboraciones científicas, especialmente sobre diversos campos de la Filología Clásica, de cuantos amigos, colegas y discípulos han querido sumarse a tan merecido homenaje.

Fremiot Hernández González pertenece a una generación de profesores que se curtieron en la Enseñanza Media antes de pasar a enseñar en la universidad. Nació en San Cristóbal de La Laguna, en donde cursó los estudios de primera enseñanza y enseñanza media en distintos centros docentes de esta ciudad. Al tiempo que cursaba



los últimos años del Bachillerato se matriculó y examinó en la Escuela Normal del Magisterio de La Laguna. Al acabar lo que en ese momento se denominaba curso Preuniversitario se matriculó, sin estar muy convencido de ello según él mismo manifiesta, en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de La Laguna, completando los dos primeros años llamados «Cursos Comunes» (1961-1963). Allí se entusiasmó con el latín que impartía el Catedrático D. Juan Álvarez Delgado y con el griego del que era profesor D. Gregorio Hernández López, ilustres maestros de los que conserva un grato recuerdo. En el año 1963 marchó a Madrid para continuar, en la que entonces se llamaba Universidad Central, los estudios en la Sección de Filología Clásica, pues en ese momento dichos estudios no estaban activos en La Laguna desde el año 1947.

Al terminar los estudios de la Licenciatura en Filosofía y Letras, Sección de Clásicas, se concentró en la preparación de las oposiciones a cátedra de Instituto, alternando con la docencia en el Colegio María Inmaculada de la capital de España, en donde impartió clases de Latín y de Griego durante dos años. En junio del año 1969 se presentó a oposiciones y con el número uno de su promoción obtuvo plaza de profesor de Latín de la Escala Docente, Grupo A, del Cuerpo de Profesores Numerarios de Universidades Laborales, siendo destinado a la Universidad Laboral de Valencia, en donde ejerció durante tres años como jefe de los Departamentos de Humanidades y de Latín. En el año 1972 fue enviado en comisión de servicios como Director de la Universidad Laboral de Tenerife para su puesta en marcha como Colegio de Promoción Social (Colegio Mayor) y como centro docente, en donde ejerció tales funciones durante unos siete años aproximadamente. Mientras desempeñaba esta labor directora y docente se incorporó a la Universidad de La Laguna desde el curso 1973-74, ejerciendo como Profesor encargado de clases prácticas, Profesor colaborador, Profesor encargado de curso en diferentes niveles, Adjunto interino y Catedrático interino, al tiempo que presentó su Tesina y su Tesis Doctoral en la Universidad Complutense realizadas ambas bajo la dirección del Dr. D. Tomás González Rolán, Catedrático de la misma, obteniendo el premio extraordinario en ambos grados.

Centrándonos en su labor docente universitaria, el profesor Fremiot Hernández impartió en la Universidad de La Laguna clases de un gran número de las asignaturas que comprenden el Área de Filología Latina: Prácticas de Lengua y literatura latinas de 1º y 2º de Comunes, Lengua Latina I y II, Idioma Clásico: Latín en la Facultad de Filosofía, Latín en la Facultad de Geografía e Historia, Filología Latina, Textos Latinos, Latín Vulgar, Latín Medieval, etc.

Durante el curso 1977-78 se ubicó en la Universidad Laboral de Tenerife, un Centro Asociado de la UNED, del cual fue director y profesor tutor gratuito de Lengua y Literatura Latinas y Lengua y Literatura Griegas de las secciones de Filología y de Geografía e Historia.

Después de la integración del Cuerpo de Profesores Numerarios de Universidades Laborales en las escalas de personal de Enseñanzas Integradas y de éstas en el Cuerpo de Catedráticos Numerarios de Bachillerato, pidió la excedencia de este cuerpo y, mediante oposición, obtuvo plaza de Profesor Titular de Filología Latina en la Universidad de La Laguna. En el año 1998 accedería, también por oposición,



al Cuerpo de Catedráticos de Universidad ocupando cátedra de Filología Latina de la Universidad de La Laguna hasta su jubilación en el año 2012.

En el plano investigador hay que destacar sus investigaciones sobre vocabularios técnicos, fundamentalmente el vocabulario técnico latino de la hidrología, la hidráulica (sobre el que hizo su tesis doctoral) y la agrimensura. El resultado de estas investigaciones se refleja en una serie de artículos, comunicaciones y ponencias, muchos de los cuales figuran más abajo en sus publicaciones.

Ha investigado también sobre autores canarios. Estas investigaciones se han realizado principalmente en el marco del Proyecto titulado «Edición crítica con traducción y estudios lingüísticos de la obra latina del P. José de Anchieta», del que formó parte como investigador. En relación con estas investigaciones es relevante su participación en Congresos Internacionales, presentando ponencias y comunicaciones (La Laguna, São Paulo, Coimbra), y publicando varios artículos y libros como coautor. También ha investigado sobre temas canarios, como, por ejemplo, las leyendas de los primeros predicadores de Canarias, San Borondón, los Mártires de Tazacorte, documentos en latín sobre la conquista de las Islas Canarias, etc., como se refleja en los artículos y libros publicados. El teatro latino del siglo XVI también ha sido objeto de su estudio, así como la didáctica de la lengua latina. Sus investigaciones lo llevaron a diversas estancias en el extranjero, entre las que se puede destacar la que tuvo lugar en el Archivo Secreto Vaticano durante parte del curso 1990-91.

Contribuyó a sacar a la luz la revista *Fortunatae* —precisamente él fue el que propuso ese nombre— de la Universidad de La Laguna, de cuyo consejo de redacción formó parte y más tarde fue director durante cuatro años.

Ha impartido diferentes cursos de Doctorado y asignaturas de «Libre configuración» con títulos como: Introducción al Latín Medieval; La poesía civil latina medieval; Fuentes latinas relacionadas con la Historia de Canarias; Literatura científica y técnica; El latín de los documentos pontificios.

Ha dirigido y codirigido varias Tesis doctorales, y ha sido ponente de otras muchas.

Ha ocupado cargos en la Universidad de La Laguna como Director del Departamento de Filología Clásica y Árabe, Secretario del Centro de Estudios de las Artes Escénicas desde su fundación. Ha participado en comisiones y tribunales de Selectividad, de Memorias de Licenciatura, de Tesis doctorales, de oposiciones a Enseñanzas Medias, a Titular de Universidad y a Catedrático de Universidad. Ha sido coordinador de Latín del COU y Miembro de la Comisión Interuniversitaria de Canarias para la unificación del C.O.U.

Igualmente ha sido director, codirector, secretario y organizador de diferentes cursos, seminarios y jornadas organizados unos por la Universidad de La Laguna, otros por el Gobierno de Canarias, otros por la Sociedad Española de Estudios Clásicos, de cuya Delegación de Canarias fue Presidente.

## PUBLICACIONES MÁS DESTACADAS

— (1971): *La nueva idea de la educación. El latín*, C.O.U.L., Chestre (Valencia).

— (1983): «Frontino y el léxico de las aguas», *Tabona* 4: 253-265.



- (1984): «*Riuus, forma, canalis, tubus, tubulus y fistula* en el vocabulario de la hidráulica en latín», *Tabona* n.s. v: 377-395.
- (1984): Crítica del libro de Carlos Fernández Casado, *Ingeniería hidráulica romana* (Colegio de Ingenieros de Caminos, Canales y Puertos, Madrid, 1983), *Tabona* n.s. v: 502-505.
- (1986): Crítica del libro de Tomás González Rolán, *Frontino. Los acueductos de Roma* (Madrid, 1983), *Investigación y Ciencia. Edición en español de Scientific American* 119 (agosto): 101-102.
- (1987): «Los vocabularios especiales en latín. Algunas consideraciones sobre su estudio», *In memoriam Inmaculada Corrales*, La Laguna, vol. 1, pp. 255-280.
- (1987): Crítica al Libro de J. Costas Rodríguez, *Frontini Index* (Darmstadt, 1986), *Estudios Clásicos* 91: 181-183.
- (1987): «Helenismos en el vocabulario de la hidráulica en latín», *Tabona* n.s. vi: 353-376.
- (1987): Crítica del libro de H. Abranches Viotti, *Anchieta, Pe. José de: Cartas. Correspondencia ativa e passiva* (São Paulo, 1984), *Tabona* n.s. vi: 469-474.
- (1987): Crítica del libro de P. Quetglas i Nicolau, *Elementos básicos de Filología y Lingüística latinas* (Barcelona, 1985), *Tabona*, n.s. vi: 487-490.
- (1988): «La obra del Padre Anchieta: a) obra en prosa; b) textos en prosa», en M. RODRÍGUEZ-PANTOJA, F. GONZÁLEZ LUIS, L. M. EGUIRAUN, F. HERNÁNDEZ GONZÁLEZ, J. M. FORNELL LOMBARDO, J. GONZÁLEZ LUIS, *José de Anchieta. Vida y obra*, La Laguna, pp. 155-182 y 283-324.
- (1988): «La reforma de las Enseñanzas Medias», *Estudios Clásicos* 93: 131-133.
- (1988): «Don Juan Álvarez Delgado. *In memoriam*», *Estudios Clásicos* 93: 169-171.
- (1989): «Consideraciones sobre el libro VIII del tratado *De architectura* de Vitruvio», *Actas del VII Congreso Español de Estudios Clásicos*, Madrid, pp. 619-625.
- (1992): «Algunas diferencias entre la *Vita Sancti Brendani* y la *Nauigatio Sancti Brendani*», *Fortunatae* 3: 286-304.
- (1992): «En el 395 aniversario de la muerte del beato José de Anchieta», *El Día*, domingo 7 de junio de 1992, pp. xx/54.
- (1993): «La trascendencia de dos vocablos en el epitafio del Padre José de Anchieta», *Actas del I Congreso Diálogo Fe-Cultura. Iberoamérica y Canarias*, La Laguna, pp. 251-256.
- (1993): «El episodio de la ballena en la *Nauigatio Sancti Brendani* y su precedente en el *Physiologus*», *Fortunatae* 5: 283-307.
- (1993): Crítica al libro de M. Martínez Hernández, *Canarias en la Mitología* (Santa Cruz de Tenerife, 1992), *Fortunatae* 5: 345-350.
- (1994): «La sustitución de *hypocrita, hypocrisis y angelus* en la paráfrasis de Juvenco», *Latinitas Biblica et Christiana. Studia philologica uaria in honorem Olegario García de la Fuente*, Madrid, pp. 266-272.
- (1994): «La recepción de los helenismos léxicos en la obra de Juvenco», *Actas del VIII Congreso Español de Estudios Clásicos*, Madrid, I, pp. 593-599.
- (1994): Crítica al libro de T. González Rolán - P. Saquero Suárez-Somonte, *Consolatio ad Liuiam de morte Drusi Neronis* (Madrid, 1993), *Cuadernos de Filología Clásica. Estudios Latinos* n.s. 6: 244-248.
- (1994): T. GONZÁLEZ ROLÁN, F. HERNÁNDEZ GONZÁLEZ, P. SAQUERO SUÁREZ-SOMONTE, *Diplomacia y humanismo en el siglo XV: edición crítica, traducción y notas de las Allegationes super conquista Insularum Canariae contra Portugalenses de Alfonso de Cartagena*, Madrid.



- (1995): «Un poema en latín a los Mártires de Tazacorte. Traducción y comentario», *Fortunatae* 7: 247-264.
- (1995): «José de Anchieta, el primer naturalista del Brasil», *El Día. La Prensa*, 4 de junio de 1995, pp. IX/55.
- (1996): «Los Documentos Pontificios: Un medio de comunicación clásico de la Iglesia», *Actas del IV Congreso Diálogo fe-cultura. La comunicación humana y sus múltiples manifestaciones artísticas*, La Laguna, pp. 333-343.
- (1996): Crítica del libro de T. González Rolán - P. Saquero Suárez-Somonte, *Las coplas de Jorge Manrique (entre la Antigüedad y el Renacimiento). Edición y estudio del texto castellano y de la traducción latina contenidos en el Códice d.IV.5 de la Biblioteca de El Escorial* (Ediciones Clásicas, Madrid, 1994), *Tempus* 12: 97-102.
- (1997): «La leyenda de San Borondón», en F. DÍEZ DE VELASCO, M. MARTÍNEZ, A. TEJERA (eds.), *Realidad y mito*, Ediciones Clásicas, Madrid, pp. 116-140.
- (1997): J. GONZÁLEZ LUIS, F. HERNÁNDEZ GONZÁLEZ, V. RODRÍGUEZ JIMÉNEZ, F. GONZÁLEZ LUIS, *José de Anchieta. Poeta, humanista y apóstol de América*, La Laguna.
- (1997): «José de Anchieta y su labor 'naturalista'», *El Día. Archipiélago literario*, 1 de julio de 1997.
- (1998): «Consideraciones generales sobre las Cartas de Anchieta», *Atas do Congresso Internacional. Anchieta - 400 anos. Universidade de São Paulo, 18-20 de setembro de 1997*, São Paulo, pp. 105-122.
- (1998): «El universo de Anchieta: la tierra en el *De Beata Virgine*. Estudio léxico», *Atas do Congresso Internacional. Anchieta - 400 anos. Universidade de São Paulo, 18-20 de setembro de 1997*, São Paulo, pp. 123-139.
- (1998): «Un polígrafo canario en la *Patrologia* de Migne», *Corolla Complutensis in memoriam Josephi S. Lasso de la Vega*, Madrid, pp. 737-744.
- (1999): «Los textos históricos de José de Anchieta», *Revista de Filología. Universidad de La Laguna* 17: 397-412.
- (1999): «Aproximación a la lengua latina a través de los textos latinos del entorno», *La Filología Latina hoy. Actualización y perspectivas*, Madrid, II, pp. 1415-1422.
- (1999): J. GONZÁLEZ LUIS, F. HERNÁNDEZ GONZÁLEZ, *Anchieta. Su obra literaria y pervivencia. Edición y traducción del Poema Summe Pater y de la carta De animalibus*, etc., Las Palmas de Gran Canaria.
- (2000): «Apuntes lexicales sobre Faventino», en *Cien años de investigación semántica: de Michel Bréal a la actualidad. Actas del Congreso Internacional de Semántica II. Universidad de La Laguna 27-31 de octubre de 1997*, Madrid, pp. 1611-1626.
- (2000): «Los estudios sobre Anchieta en las Islas Canarias», *Atas do Congresso Internacional Anchieta em Coimbra. 450 anos. Colégio das Artes da Universidade (1548-1998)*, Porto, II, pp. 573-596.
- (2000): Crítica del libro: *Sebastián Mariner Bigorra, Latín e Hispania Antigua. Scripta Minora a sodalibus collecta et in auctoris memoria edita* (Universidad Complutense, Madrid, 1999), *Revista de Filología. Universidad de La Laguna* 18: 419-423.
- (2001): «La poesía anchietana», *El Brasil de Anchieta. Siglo XVI*, La Laguna, pp. 61-95.
- (2001): «Un ensayo de clasificación del vocabulario técnico de los *grammatici ueteres* del CAR», *Actas del X Congreso de la Sociedad Española de Estudios Clásicos*, Madrid, pp. 121-128.
- (2001): Crítica del libro de G. Santana Henríquez, *Tradición clásica y literatura española* (Las Palmas de Gran Canaria, 2000), *Revista de Filología. Universidad de La Laguna* 19: 356-359.



- (2002): «Sobre el vocabulario técnico de la agrimensura en latín, *Noua et uetera. Nuevos horizontes de la Filología Latina*, Madrid, vol. I, pp. 203-218.
- (2002): «Instrumentos y materiales romanos para las conducciones de agua», *Actas del I Congreso Nacional de historia de las presas*, vol. I, pp. 227-251.
- (2002): «Las leyendas de los primeros predicadores de Canarias», *Anuario del Instituto de Estudios Canarios* 47: 247-268.
- (2003): «La Deyanira de Sófocles en los poetas latinos», *Fortunatae* 14: 109-127.
- (2003): Crítica del libro de M. Formisano, *Técnica e scrittura. Le letterature tecnico-scientifiche nello spazio letterario tardolatino* (Roma, 2001), *Fortunatae* 14: 262-265.
- (2003): Crítica del libro *Latin vulgaire - Latin tardif. VI. Actes du VI<sup>e</sup> Colloque International sur le Latin vulgaire et tardif* (Hildesheim, 2003), *Fortunatae* 14: 266-269.
- (2004): «El aborígen en el teatro anchietano», *Anchieta y los pueblos indígenas del Brasil*, La Laguna, pp. 81-117.
- (2004): F. HERNÁNDEZ GONZÁLEZ, M<sup>a</sup> del S. PÉREZ ROMERO, «El cielo y el infierno en el Poema Mariano de Anchieta», *Actas del Congreso Internacional «IV Centenario de Anchieta» (Universidad de La Laguna, 9-14 de junio de 1997)*, La Laguna, pp. 261-272.
- (2004): «Hacia la edición de la «obra en prosa» de Anchieta», *Actas del Congreso Internacional «IV Centenario de Anchieta» (Universidad de La Laguna, 9-14 de junio de 1997)*, La Laguna, pp. 393-400.
- (2005): «San Brendán y san Maclovio en la obra de Honorio Filopono», *Fortunatae* 16: 111-127.
- (2005): Crítica del libro de M. Martínez Hernández, *Las Islas Canarias en la Antigüedad clásica. Mito, historia, imaginario* (La Laguna, 2002), *Revista de Filología. Universidad de La Laguna* 23: 341-344.
- (2006): *La navegación de San Brendán*, Akal, Madrid.
- (2006): «El *Bellum Grammaticale* de Andrea Guarna en sus traducciones y en el teatro», *Fortunatae* 17: 47-64.
- (2006): «Prólogo» del libro de U. MARTÍN HERNÁNDEZ, *Cuentos del año mil y otras leyendas atlánticas sobre santos, marinos y monstruos olvidados por la Historia*, Santa Cruz de Tenerife, pp. 7-16.
- (2006): «Notas» de pp. 443, nota 1; pp. 549-550, notas 1-2; p. 551, n. 3-4; p. 554, n. 6; p. 557, n. 7; p. 558, n. 8; p. 559, n. 9, al libro de A. HERRERA PIQUÉ *et al.*, *Pasión y Aventura en el siglo de las luces*, (2 vols), vol. II, Gran Canaria, Cabildo Insular.
- (2006): Crítica del libro de T. GONZÁLEZ ROLÁN *et al.*, *El humanismo cristiano en La Corte de Los Reyes Católicos: Las Consolatorias latinas a la muerte del Príncipe Juan de Diego de Muros, Bernardino López de Carvajal-García de Bovadilla, Diego Ramírez de Villaescusa y Alfonso Ortiz* (Madrid, 2006), *Fortunatae* 17: 179-181.
- (2006): Crítica del libro de Serafim Leite, S. J., *História da Companhia de Jesus no Brasil*, *Fortunatae* 17: 182-185.
- (2007): «El rol de la *doúle trophós* en las *Trachíniai* de Sófocles y el de la *nutrix* en el *Hercules Oetaeus*», *Congreso canariense sobre el teatro de Sófocles: Desde la antigüedad a nuestros días: obra, pensamiento e influencias*, Madrid, pp. 237-242.
- (2007): «La difusión de la *Guerra de la Gramática* de Andrés Guarna», *Revista de Filología. Universidad de La Laguna* 25: 299-311.



- (2007): «El *Priscianus* de Merbitz, una crítica a docentes de su época», *Donum amicitiae. Estudios en homenaje al profesor Vicente Picón García*, Madrid, pp. 713-724.
- (2007): Crítica del libro de Guido M. Cappelli, *El Humanismo italiano: Un capítulo de la cultura europea entre Petrarca y Valla*, (Alianza Editorial, Madrid, 2007), [Fortunatae 18](#): 204-206.
- (2007): Crítica del libro de V. Picón *et al.*, *Teatro escolar latino del siglo XVI: La obra de Pedro Pablo de Acevedo S.I. II. Bellum uirtutum et uitiorum, Metanoea, In festo Corporis Christi, Coena Regis, In sacramento Corporis Christi, Actio feriis sollempnibus Corporis Christi, Athanasia*, (Ediciones Clásicas y Universidad Autónoma de Madrid Ediciones, Madrid, 2006), [Fortunatae 18](#): 207-209.
- (2008): «*Auitus*, el amigo del poeta latino Marcial», [Fortunatae 19](#): 27-39.
- (2008): Crítica del libro *Teodoro de Ciro. Historias de los monjes de Siria, introducción traducción y notas* de Ramón Teja, (Editorial Trotta, Madrid, 2008), [Fortunatae 19](#): 212-214.
- (2008): Crítica del libro de T. González Rolán *et al.*, *Ars moriendi. El Ars moriendi en sus versiones latina, castellana y catalana: introducción, edición crítica y estudio*, (Ediciones Clásicas, Madrid, 2008), [Fortunatae 19](#): 215-217.
- (2009): «Don Antonio Ruiz de Elvira Prieto. *In memoriam*», [Fortunatae 20](#): 193-194.
- (2010): «La *Guerra de la gramática*, una comedia estudiantil de Oxford», *Homenaje a Eduardo Camacho*, La Laguna, pp. 83-100.
- (2011): «Las primeras descripciones sobre la naturaleza de Brasil en el s. XVI: Anchieta y otros autores», en F. HERNÁNDEZ GONZÁLEZ, M. MARTÍNEZ HERNÁNDEZ, L. M. PINO CAMPOS, *Sodalium Munera. Homenaje a Francisco González Luis*, Madrid, pp. 251-266.
- (2011): «Helenismos bíblicos no usados por Juvenco», [Fortunatae 22, Homenaje a José González Luis](#): 101-115.
- (2013): «José de Anchieta y los Mártires de Tzacorte», *Anchiétea* 1: 123-135.
- (2013): «Reminiscencias grecolatinas en los poemas de Gérard Montanus van den Berghe a los Mártires de Tzacorte», *Homenaje a Ana María Aldama Roig*, Madrid (en prensa).

